



# Zahnärzte ohne Grenzen e.V.

Dentists without Limits Federation - DWLF

NEWSLETTER 1/2021

Zahnärzte ohne Grenzen e.V. ist als gemeinnützig und mildtätig anerkannt

## Inhalt dieser Ausgabe:

### Seite 1

- Unser Herz schlägt draußen

### Seite 2

- Fortsetzung:  
Unser Herz schlägt draußen  
- Info-Splitter  
- Spendenaufruf

### Seite 3

- Zahnärzte ohne Grenzen  
kehrt nach Nepal zurück  
- Dank an unsere  
Altdogsammler

### Seite 4

- Aufruf Altdogsammlung  
- Erreichbarkeit  
DWLF-Geschäftsstelle  
- Spendenkonto

### Seite 5

- Formular Dauerspende

## Unser Herz schlägt draußen

von Dr. Stefan Rohr

Eineinhalb Jahre sind inzwischen ins Land gezogen seit die Pandemie alle Einsätze von *Zahnärzte ohne Grenzen* abrupt zum Stillstand gebracht hat. Das lange Warten begann. Und mit dem Warten tauchte die bohrende Frage auf, wann und unter welchen Voraussetzungen können unsere Teams wieder reisen?

Denn das Herz von DWLF schlägt draußen, in unseren Einsatzländern.

Die Impfkampagnen in Europa nehmen an Fahrt auf. Priorisierungen werden aufgehoben. Die 7-Tagesinzidenzen in Mitteleuropa fallen rapide. Öffnungen von Hotels und Gastronomie lassen die Menschen wieder an Biergärten und Reisen denken.

Die Zeit ist gekommen, auch über eine Fortsetzung unserer Einsätze nachzudenken.

Wie geht es mit *Zahnärzte ohne Grenzen* weiter?

Es sollte eine freudige Nachricht werden: *Zahnärzte ohne Grenzen* wird nach *Nepal* zurückkehren. Leider wird *Nepal* in den letzten Wochen von der indischen Variante des Sars CoV 2 Virus überrollt. Nach dem verheerenden Erdbeben im Jahr 2015 ist es die zweite große Katastrophe für dieses kleine Land in kurzer Zeit.

*Nepal* hat für Zahnärzte ohne Grenzen eine besondere Bedeutung. Hier hat alles begonnen. Es war unser erstes Ein-

satzland und ist deshalb im DWLF-Logo auch rot markiert.

Mehr Informationen zu *Nepal* und **Dr. Sybille Keller**, der Projektmanagerin für dieses Projekt, finden Sie in dem gesonderten Beitrag.

Alle Gedanken über eine Öffnungsstrategie führen zuerst auf die Homepage des Auswärtigen Amtes. Welche Einstufungen und Bestimmungen liegen für unsere Einsatzländer seit 30.05.2021, vor?

- *Namibia* und *Togo* sind Risikogebiete,
- *die Kapverden* sind Hochinzidenzgebiet,
- *Sambia* und *Nepal* sind Virusvariantengebiete,
- *auch* Reisen in die *Mongolei* sind nicht möglich, internationale Flughäfen geschlossen.

Reisende aus den, durch die sambischen Behörden definierten Hochrisikoländern (darunter auch Deutschland) müssen sich nach der Einreise in eine 14-tägige Quarantäne in Sambia begeben.

Für die Rückkehr nach einem Einsatz bedeutet das: Reisende, die aus einem Risiko-, Hochinzidenz- oder Virusvariantengebiet nach Deutschland einreisen, benötigen eine digitale Einreiseanmeldung.

Für Einreisen aus Risikogebieten und

## Unser Herz schlägt draußen

Hochinzidenzgebieten gilt die Quarantänepflicht bis ein Nachweis über die vollständige Impfung, die Genesung von einer Infektion oder ein negatives Testergebnis über das Einreiseportal,

[www.einreiseanmeldung.de](http://www.einreiseanmeldung.de)

übermittelt wird. Für Einreisen aus Virusvariantengebieten besteht dagegen keine Möglichkeit, die Quarantänedauer zu verkürzen. Sie beträgt hier stets 14 Tage.

Alle Projekte von DWLF sind über ein Jahr still gestanden. Daher sind zunächst Pilotprojekte vorgesehen, um sicher zu stellen, dass unser Equipment für ersten regulären Teams funktionstüchtig und einsatzbereit ist.

**Aimé Quamdessou**, PME von Togo, ist am 27.05.2021 nach Aneho aufgebrochen um unsere Zahnstation vor Ort zu überprüfen und gegebenenfalls zu reparieren.

**Dr. Wolfgang Kehl**, PME für die Kapverden, wird in der zweiten Jahreshälfte alle Geräte dort testen, damit ab 2022 wieder Teams in dieses Projekt reisen können.

Mitte Juli 2021 werden ich nach Namibia reisen um eine Verlängerung des MoU zu erwirken. Nach Überprüfung der beide Projekte in Grootfontein und Keetmanshop ist ein Einsatz mit einem kleinen Team im Süden geplant. Seit über eineinhalb Jahren war kein Zahnarzt, auch kein einheimischer, mehr in Aussenkehr.

Die Projekte in Sambia und Nepal müssen noch warten. Reisen in diese Länder machen erst Sinn, wenn die Einstufung als Virusvariantengebiet aufgehoben ist.

In Zeiten wie diesen ist es wichtiger als je zuvor, auf die Eigenverantwortung der Einsatzteilnehmer hin-

zuweisen:

Überprüfen Sie regelmäßig auf der Homepage des Auswärtigen Amtes,

[www.auswaertiges-amt.de](http://www.auswaertiges-amt.de)

die aktuellen Bestimmungen für die Einreise in Ihr Zielland und die Auflagen für die Rückkehr in Ihr Heimatland.

Und passen Sie Ihre persönliche Schutzausrüstung an die Pandemiesituation an, z.B. FFP2 Masken, Händedesinfektion etc.

Ich bitte um Ihr Verständnis, Zahnärzte ohne Grenzen kann nicht zur Verantwortung gezogen werden, wenn sich Einreisebestimmungen der Gast- oder Heimatländer verändern und Teilnehmer quarantänepflichtig werden, wenn Flüge abgesagt werden, wenn Flugkosten, Kosten für Mietwagen oder Übernachtungen etc. nach einer Streichung der Flüge nicht erstattet werden, wenn Teilnehmer im Einsatzland erkranken.

Von Woche zu Woche mehren sich die Anfragen in der Geschäftsstelle, wann es bei Zahnärzte ohne Grenzen wieder losgeht. Sobald die Überprüfungen abgeschlossen sind und Einsätze gebucht werden können, werden die Belegungspläne freigeschalten.

Übrigens wir freuen uns über jeden Interessenten, der angerufen hat, denn es sind Menschen, deren Herz draußen schlägt, für all die Menschen in unseren Einsatzländern.



Herzlichst  
Ihr

**Dr. Stefan Rohr**  
Präsident



### Unterstützen Sie uns - fördern Sie unsere Arbeit mit einer Dauerspende

Auch in diesem Jahr haben Sie die Möglichkeit, die Arbeit von DWLF durch eine monatliche Spende zu unterstützen.

Dazu haben wir ein Formular entwickelt, bei dem Sie Ihren monatlichen Wunschbeitrag ankreuzen können und den wir dann monatlich einmal bei Ihnen per Lastschrift einziehen.

Bei Spenden über 200 EUR jährlich erhalten Sie eine steuerlich absetzbare Spendenquittung (bis 200 EUR genügt dem Finanzamt als Nachweis Ihr Kontoauszug).

**Das Formular finden Sie als Anlage auf der letzten Seite dieses Newsletters.**

Zusätzlich können Sie es auch im Downloadbereich auf unserer Homepage herunterladen und ausdrucken.

### Unser Spendenkonto:

**Zahnärzte ohne Grenzen**  
**Evangelische Bank Kassel**

IBAN: DE16 5206 0410 0005 0161 69  
BIC: GENODEF1EK1

## Unterstützen Sie DWLF mit Smile.Amazon.de

Seit März 2019 ist DWLF bei **Smile.Amazon.de** registriert. Die Handelsplattform Amazon bietet seinen Kunden die Möglichkeit einer sozialen Organisation ihrer Wahl unkompliziert, ohne großen Aufwand und ohne zusätzliche Kosten etwas Gutes zu tun.

Nachdem **Smile.Amazon.de** bereits 2013 in den USA gestartet war, gibt es das Angebot seit 2016 auch in Deutschland und Österreich. Einkaufen bei **Smile.Amazon.de** bietet den Kunden dieselben Einkaufsmöglichkeiten, zu denselben Preisen, wie Sie es von Amazon-Standard her kennen mit dem zusätzlichen Vorteil, dass Amazon einen Teil der Einkaufssumme an *Zahnärzte ohne Grenzen e.V.* weiterleitet.

Als anerkannte gemeinnützig und mildtätige Organisation ist *Zahnärzte ohne Grenzen e.V.* bei **smile.amazon.de** registriert.



### Und so funktioniert es:

Rufen Sie die Website auf. Melden Sie sich mit Ihren normalen Amazon-Zugangsdaten an und geben Sie in das angebotene Suchfeld für die zu unterstützende Organisation „Zahnärzte ohne Grenzen e.V.“ ein.

Für jeden Ihrer Einkäufe erhält DWLF über **smile.amazon.de** dann 0,5 Prozent des Kaufpreises zugewiesen, ohne Aufpreis für Sie.

### Beachten Sie aber:

**Smile.Amazon.de** funktioniert **nicht** über die Standardseite von Amazon und auch nicht über die Amazon-App für Smartphones/ Tablets!

Sie müssen, wenn Sie DWLF unterstützen möchten, explizit die Seite **smile.amazon.de** in Ihrem **Browser aufrufen**.

## Zahnärzte ohne Grenzen kehrt nach Nepal zurück

**Dr. Sybille Keller** übernimmt das Projektmanagement für alle künftigen Einsätze in *Nepal*. Sie steht Ihnen mit Rat und Tat zur Seite, wenn Sie Interesse an einem Hilfeinsatz in diesem wunderschönen aber sehr, sehr armen Land haben.

Frau Dr. Keller engagiert sich seit 1999 in *Nepal*. Im *Sushma Koirala Hospital* baute sie eine Zahnstation auf und arbeitet bis heute im Hospitalmanagement. Sie sammelt Spenden, um die benötigten Behandlungsmaterialien und die Gehälter der beiden nepalesischen Angestellten zu finanzieren. Jedes Jahr kehrte sie zwei- bis dreimal nach Nepal zurück und arbeitete jeweils drei bis vier Wochen vor Ort.

Detaillierte Informationen und Checklisten zu einem Einsatz in *Nepal* erhalten Sie von unserer Geschäftsstelle, bei Frau Selz.



Dr. Sybille Keller (Mitte)

## Vielen herzlichen Dank an alle Edelmetallsammler

DWLF bestreitet einen wesentlichen Teil des jährlichen Budgets aus dem Erlös von Edelmetallspenden. Glücklicherweise können wir seit langer Zeit auf die Unterstützung von Ihnen, den über 200 Inhaberinnen und Inhabern zahnärztlicher Praxen bauen, die ihre Patienten beständig auf die Möglichkeit hinweisen, Einsätze der DWLF-Hilfsteams mit einer Spende von „Zahngold“(-legierungen) finanziell zu unterstützen.

Oder prägnanter ausgedrückt: Ihr Sammeln von Edelmetallspenden ist der Garant dafür,

dass zahnärztliche Hilfeinsätze überhaupt erst ermöglicht werden. Ihr Sammeln bildet den finanziellen Grundstock für die Anschaffung mobiler Behandlungseinheiten und für Verbrauchsmaterialien oder zahnärztliche Instrumente.

**Hierfür wollen wir uns auch im Namen der von uns betreuten Zahnpatienten ganz herzlich bei Ihnen und Ihren Praxisteams für Ihre Mühe und Unterstützung bedanken!**

Ihr Dr. Stefan Rohr

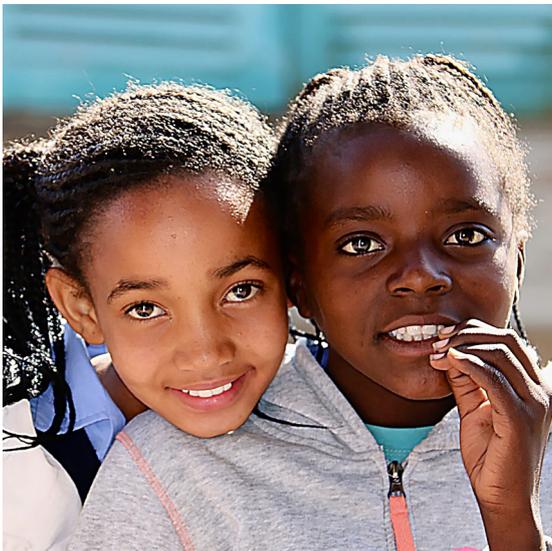
# Unterstützen Sie uns - sammeln Sie Altgold!

Getreu eines unserer Mottos

**„Die Einen sammeln und spenden,  
damit Andere auf Augenhöhe  
bedürftigen Menschen vor Ort helfen können“**

ist **Zahnärzte ohne Grenzen** stets auch auf Spenden angewiesen.  
Auch in Ihrer Praxis können Sie DWLF helfen:

## Sammeln Sie Altgold von Ihren Patienten!



**Altgoldspenden für  
ein neues  
Kinderlachen**

**Sammeldose und Begleitunterlagen bitte anfordern bei:**

**Dr. Volker Schmidt**

Äußere Sulzbacher Str. 70

90491 Nürnberg

Anruf genügt: +49 (0) 911 - 599 300

## So erreichen Sie uns

### Zahnärzte ohne Grenzen

Bayreuther Str. 28a

90489 Nürnberg

Telefon: 0911-5975 2211

Telefax: 0911-5975 2213

E-Mail: [info@dwlf.org](mailto:info@dwlf.org)

### Bürozeiten:

#### Montag - Mittwoch:

08:00-12:00 h und

13:00-17:00 h

#### Donnerstag + Freitag:

08:00-14:00 h

## Spendenkonto:

**Zahnärzte ohne Grenzen e.V.**

**Evangelische Bank Kassel**

**IBAN: DE16 5206 0410 0005 0161 69**

**BIC: GENODEF1EK1**



Ja, ....

... ich fördere die Arbeit von **ZAHNÄRZTE OHNE GRENZEN** und spende monatlich:

10 EUR     15 EUR     25 EUR     50 EUR     100 EUR     ..... EUR

Ich ermächtige die ZAHNÄRZTE OHNE GRENZEN e.V. (DE20 ZZZ0 0002 1595 08) den o.g. Betrag monatlich einmal von meinem Konto per Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein Kreditinstitut an, die von Zahnärzte ohne Grenzen veranlassten Lastschriften einzulösen. Bei Spenden über 200 EUR jährlich erhalte ich eine steuerlich absetzbare Spendenquittung.

Hinweis: Meine Spendenzusage kann ich jederzeit beenden und binnen 8 Wochen ab dem Belastungsdatum die Rückerstattung des belasteten Betrages verlangen.

**Meine Kontodaten:**

Bank-Institut: ..... IBAN: .....

BIC: .....

**Kontoinhaber/-in:**

Name: ..... Vorname: .....

Straße: ..... PLZ/Wohnort: .....

Telefon (optional): ..... E-Mail (optional): .....

Datum, Unterschrift: .....

**Bitte senden Sie das Spendenformular im frankierten Umschlag an ZAHNÄRZTE OHNE GRENZEN ,an die unten stehende Adresse.**

**HERZLICHEN DANK  
FÜR IHRE SPENDE!  
WWW.DWLF.ORG**

**Spendenkonto:**

ZAHNÄRZTE OHNE GRENZEN e.V.  
Evangelische Bank Kassel  
IBAN: DE16 6206 0410 0005 0161 69  
BIC: GENODEF1EK1

Ausgefüllt senden an:

**Zahnärzte ohne Grenzen e.V.  
Bayreuther Straße 28a  
D-90489 Nürnberg**